



Economic and Social Council

Distr.  
LIMITED

E/CONF.74/L.94  
26 August 1982

ENGLISH ONLY

---

Fourth United Nations Conference on the  
Standardization of Geographical Names  
Geneva, 24 August to 14 September 1982  
Item 4 of the provisional agenda\*

REPORTS BY DIVISIONS AND GOVERNMENTS ON THE SITUATION IN THEIR  
REGIONS AND COUNTRIES AND ON THE PROGRESS MADE IN THE  
STANDARDIZATION OF GEOGRAPHICAL NAMES SINCE THE THIRD UNITED NATIONS  
CONFERENCE ON THE STANDARDIZATION OF GEOGRAPHICAL NAMES

List of current normative documents on the Standardization of  
Geographical Names in the USSR (instructions  
and dictionaries)(as of July 1982).

Paper presented by the Union of Soviet Socialist Republics<sup>1/</sup>

---

\* E/CONF.74/1.

<sup>1/</sup> This document was received in limited quantities and is distributed to participants only.

FOURTH UN CONFERENCE ON THE  
STANDARDIZATION OF  
GEOGRAPHICAL NAMES

Item 4 of the provisional agenda

L I S T

of the acting in the USSR normative documents  
(instructions and dictionaries) on the  
standardization of geographical names  
(situation on July, 1982)

1. Instructions for Russian rendering of geographical names  
of the USSR:

Armenian SSR. M., 1975  
Azerbaijan SSR. M., 1971  
Byelorussian SSR. M., 1971  
Estonian SSR. M., 1972  
Georgian SSR. M., 1972  
Gorno-Altai AO. M., 1969  
Kazakh SSR. M., 1971  
Kirghiz SSR. M., 1975  
Latvian SSR. M., 1972  
Lithuanian SSR. M., 1971  
Moldavian SSR. M., 1971  
Tajik SSR. M., 1976  
Turkmen SSR. M., 1971  
Uzbek SSR. M., 1981  
Abkhazian ASSR. M., 1977  
Kara-Kalpak ASSR. M., 1977  
Komi ASSR. M., 1974  
Mari ASSR. M., 1977  
Mordovian ASSR. M., 1971  
Udmurt ASSR. M., 1973  
Yakut ASSR. M., 1977  
Khakassian AO. M., 1977

**II. Instructions for Russian rendering of geographical names of foreign countries:**

Arab-speaking countries. M., 1967  
Burma. M., 1978  
Burundi, Zambia, Kenya, Kongo, Malawi, Rwanda, Tanzania, Uganda. M., 1969  
China. M., 1965  
Denmark. M., 1974  
English-speaking countries. M., 1976  
Ethiopia. M., 1971  
France. M., 1975  
German-speaking countries. M., 1975  
Iceland. M., 1971  
Iran. M., 1979  
Irish Republic. M., 1970.  
Japan. M., 1975  
Korea. M., 1972  
Laos. M., 1967  
Malagasy Republic. M., 1967  
Malaysia, Singapore, Brunei. M., 1980  
Norway. M., 1974  
Poland. M., 1975  
Portugal and Brasil. M., 1974  
Somalia. M., 1976  
Spanish-speaking countries. M., 1975  
South Africa (from African languages). M., 1981  
Sweden. M., 1975  
Turkey. M., 1980  
Vietnam. M., 1973  
West Africa. M., 1978

**III. Dictionaries of geographical names of:**

the USSR. M., 1968  
Ukrainian SSR. M., 1977  
Komi ASSR. M., 1976

Mordovian ASSR. M., 1976  
Udmurt ASSR. M., 1970  
Arab Countries. M., 1973  
Burma. M., 1980  
GDR. M., 1976  
Korea. M., 1973  
the Countries of Latin America. M., 1975  
Ethiopia. M., 1974  
FRG. M., 1981

Under publishing:

Instructions for Russian rendering of geographical names of:

Severo-Osetinskaya ASSR.  
Chukotski AD.  
Evenkijski AD.  
Angola and Mozambique  
China  
Romania  
Finland

Dictionaries of geographical names of:

Armenian SSR.  
Byelorussian SSR.  
Georgian SSR.  
the USSR, second revised edition  
Austria  
China  
Portugal  
Somalia  
France